

подготовительном процессе каждой наименее развитой стране могут предоставляться, насколько позволяют внебюджетные ресурсы, средства из фонда добровольных взносов Конференции на покрытие путевых расходов и, в исключительных случаях, выплату суточных для одного представителя, принимающего участие в сессиях Подготовительного комитета и самой Конференции;

6. признает важное значение участия неправительственных организаций в подготовительном процессе и в работе самой Конференции и поощряет всяческую поддержку с целью обеспечения возможности всестороннего участия представителей неправительственных организаций из развивающихся стран.

*3-е пленарное заседание,
12 февраля 1993 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Участие неправительственных организаций в работе Международной конференции по народонаселению и развитию и в ее подготовительном процессе

1. Неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которые изъявляют желание присутствовать на Международной конференции по народонаселению и развитию и на заседаниях Подготовительного комитета Конференции, будут аккредитованы для участия. Другие организации, желающие быть аккредитованными, могут с этой целью подать заявку в секретариат Конференции в соответствии с требованиями настоящей резолюции.

2. На секретариат Конференции возлагается ответственность за получение и предварительную оценку в соответствии с положениями настоящей резолюции заявлений неправительственных организаций с просьбой об аккредитации на Конференции и в ее подготовительном процессе.

3. Все такие заявления должны сопровождаться информацией о компетенции организации и о связи ее деятельности с работой Подготовительного комитета с указанием конкретных областей деятельности по подготовке Конференции, которые имеют отношение к компетенции организации и ее связи с работой Комитета, и включать, в частности, следующую информацию:

- a) цели организации;
- b) информацию о ее программах и мероприятиях в областях, имеющих отношение к теме Конференции и к ее подготовительному процессу, а также данные о том, в какой стране или странах они осуществляются;
- c) подтверждение проводимых ею мероприятий на национальном и/или международном уровне;
- d) копии ее ежегодных докладов с финансовыми ведомостями и перечень членов руководящего органа с указанием стран, гражданами которых они являются;
- e) описание ее членского состава с указанием общего числа членов и их географического распределения

4. Постановляется, что при оценке заявлений об аккредитации неправительственных организаций с точки зрения связи их деятельности с работой Конференции и ее подготовительным процессом такая связь будет определяться их историей и деятельностью в областях народонаселения или народонаселения и развития, включая вопросы, перечисленные в пункте 4 резолюции 1991/93 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1991 года.

5. Следует просить неправительственные организации, обращающиеся с просьбой об аккредитации, подтвердить их заинтересованность в целях и задачах Конференции.

6. В тех случаях, когда секретариат Конференции на основе информации, представленной в соответствии с настоящей резолюцией, считает, что указанная организация подтвердила свою компетенцию и связь своей деятельности с работой Подготовительного комитета, он будет рекомендовать Подготовительному комитету предоставить аккредитацию данной организации. В тех случаях, когда секретариат не будет рекомендовать предоставить аккредитацию, он будет сообщать Подготовительному комитету имеющиеся для этого основания. Секретариат должен обеспечивать, чтобы его рекомендации доводились до сведения членов Подготовительного комитета по крайней мере за одну неделю до начала каждой сессии.

7. Подготовительный комитет принимает решение по всем предложениям об аккредитации в течение 24 часов с момента рассмотрения рекомендаций секретариата Конференции на пленарном заседании Подготовительного комитета. В случае, если в течение этого срока решение не принимается, предоставляется временная аккредитация до тех пор, пока решение не будет принято.

8. Неправительственная организация, получившая аккредитацию для участия в работе сессии Подготовительного комитета, может присутствовать на всех его будущих сессиях.

9. Ввиду межправительственного характера Конференции неправительственные организации не будут наделены правом участвовать в переговорах в ходе Конференции и ее подготовительного процесса.

10. Соответствующим неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, может быть предоставлена возможность для краткого выступления на пленарном заседании Подготовительного комитета, а также на заседаниях его вспомогательных органов. Другие соответствующие неправительственные организации также могут обратиться с просьбой о кратком выступлении на таких заседаниях. Если количество заявок будет слишком большим, Подготовительному комитету следует просить неправительственные организации объединяться в группы, чтобы от каждой группы выступал один представитель. В соответствии с обычной практикой Организации Объединенных Наций для любого устного выступления какой-либо неправительственной организации требуется разрешение Председателя и согласие Подготовительного комитета.

11. Соответствующие неправительственные организации могут в ходе подготовительного процесса за свой счет представлять по своему усмотрению письменные документы на официальных языках Организации Объединенных Наций. Эти письменные документы не будут издаваться в качестве официальных документов, кроме как в соответствии с правилами процедуры Организации Объединенных Наций.

ОСНОВНАЯ СЕССИЯ 1993 ГОДА

1993/5. Система национальных счетов 1993 года

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что система национальных счетов 1993 года⁴ представляет собой обновленный, уточненный и упрощенный вариант предыдущей системы национальных счетов⁵ и в более полной мере согласуется с другими международными стандартами по статистике,

подтверждая, что система национальных счетов 1993 года представляет собой концептуальную основу учета, которая может применяться в отношении всех стран,

учитывая также то, что в системе национальных счетов 1993 года сделан упор на обеспечении гибкости, с тем чтобы стимулировать ее использование в странах, экономика которых весьма различна, и облегчить международные сопоставления,

отмечая, что в системе национальных счетов 1993 года завершена интеграция балансовых ведомостей, обеспечивающая более полное отражение информации об экономических ресурсах той или иной страны, сведена воедино ранее представлявшаяся отдельно информация о важных элементах экономики, заложена основа для решения проблем взаимодействия

экономики и окружающей среды и разработан аналитический подход к оценке уровня бедности на основе матриц социальных показателей⁴,

1. *выражает свою глубокую признательность* членам Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам — Статистическому отделу Секретариата, региональным комиссиям Организации Объединенных Наций, Всемирному банку, Международному валютному фонду, Организации экономического сотрудничества и развития и Статистическому бюро Европейских сообществ — и неправительственным организациям, ряду государств-членов и многим отдельным экспертам по национальным счетам за их вклад в форме людских и финансовых ресурсов в разработку системы национальных счетов 1993 года в течение более чем десяти лет;

2. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об использовании системы национальных счетов 1993 года в качестве международного стандарта для сбора статистических данных по их национальным счетам в целях содействия интегрированию экономических и соответствующих статистических данных и в качестве инструмента анализа;

3. *рекомендует также* государствам-членам использовать систему национальных счетов 1993 года в международном представлении сопоставимых данных по национальным счетам;

4. *рекомендует далее* международным организациям учитывать систему национальных счетов 1993 года и ее концепции при рассмотрении ими стандартов по отдельным отраслям экономической статистики и принимать меры по достижению соответствия системе и, в случае сохраняющихся расхождений, объяснять их причины и обеспечивать настолько полно, насколько это возможно, согласование с системой;

5. *просит* Генерального секретаря и членов Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам максимально быстрыми темпами вести работу по обеспечению публикации системы национальных счетов 1993 года на всех шести языках Организации Объединенных Наций и содействовать ее широкому распространению;

6. *просит* членов Межсекретариатской рабочей группы продолжать участвовать в координации внедрения системы национальных счетов 1993 года;

7. *просит* государства-члены и региональные и международные организации всесторонне содействовать внедрению системы национальных счетов 1993 года, а именно: разработке базовых данных; изданию справочников, руководящих принципов, руководств и специальных исследований; деятельности по обучению как пользователей, так и поставщиков данных; и деятельности по техническому сотрудничеству;

8. *просит* государства-члены и региональные и международные организации оказывать помощь и поддержку в доработке и обновлении системы национальных счетов 1993 года в областях, указанных в программе исследований, включая дальнейшую разработку методологий, исследования по проблемам концептуального совершенствования и новым или нерешенным вопросам, и доработку нынешних рекомендаций в свете опыта, накопленного в ходе внедрения;

9. *постановляет*, что региональные комиссии Организации Объединенных Наций должны сыграть важную роль во внедрении системы национальных счетов 1993 года в своих соответствующих регионах и

настоятельно призывает Генерального секретаря координировать на высоком уровне мобилизацию двусторонних и многосторонних ресурсов для внедрения системы национальных счетов 1993 года, включая оказание необходимой поддержки странам и региональным комиссиям.

*30-е пленарное заседание,
12 июля 1993 года*

1993/6. Специальная сессия Статистической комиссии

Экономический и Социальный Совет,

отмечая, что Статистическая комиссия завершила принципиальное рассмотрение структуры и функционирования международной статистической системы⁶ и по его результатам вынесла рекомендации и решения об укреплении этой системы, в том числе следующие:

a) активизировать деятельность Рабочей группы по международным статистическим программам и координации с целью наблюдения за прогрессом в деле координации и сотрудничества в рамках международной статистической системы в период между сессиями Статистической комиссии,

b) укрепить статистические отделы региональных комиссий Организации Объединенных Наций и укрепить региональные конференции руководителей национальных статистических служб во всех пяти регионах с точки зрения их ответственности за развитие статистики в их регионах,

c) наладить более эффективные рабочие взаимодействия между Подкомитетом по статистической деятельности Административного комитета по координации и Статистической комиссией и Рабочей группой,

d) создать шесть целевых групп в качестве механизмов для разработки более интегрированной программы работы международных организаций в следующих областях: национальные счета; статистика промышленности и строительства; статистика международной торговли; статистика финансов; статистика цен; и статистика окружающей среды,

отмечая также, что Статистическая комиссия на своей двадцать седьмой сессии, состоявшейся 22 февраля — 3 марта 1993 года⁶, подчеркнула важность внедрения пересмотренной системы национальных счетов во всех регионах мира и единодушно рекомендовала принять ее, и поддерживая намерение продолжать исследования по нерешенным вопросам и вести деятельность по будущим аспектам счетов,

учитывая, что двадцать восьмая сессия Комиссии намечена на 1995 год,

1. *постановляет* провести в 1994 году специальную сессию Комиссии продолжительностью четыре или пять дней для следующих целей:

a) рассмотреть прогресс, достигнутый в деле реализации рекомендаций и решений по укреплению международной статистической системы в целом;

b) рассмотреть прогресс, достигнутый в деле внедрения пересмотренной системы национальных счетов, и изучить планы уже определенных направлений дальнейшей исследовательской деятельности по важнейшим вопросам;

2. *постановляет также*, что положения настоящей резолюции должны осуществляться в пределах